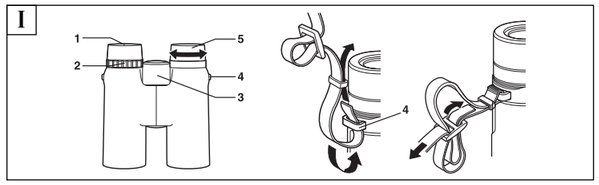
OLYMPUS

date of issue 2018.7.

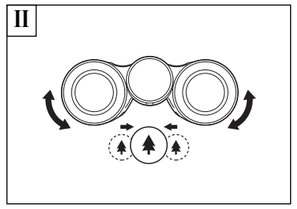
Binoculars
8 × 42 PRO / 10 × 42 PRO

JP 使用説明書　CHS 使用说明书　CHT 使用說明書
EN INSTRUCTIONS　KR 사용설명서

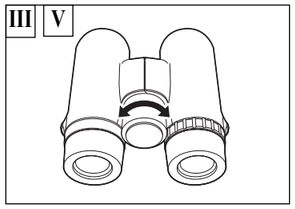
I



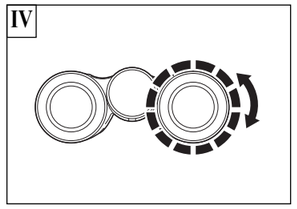
II



III V



IV



© 2018 OLYMPUS CORPORATION

WD440100
Printed in China

本保证书在中国无效。

オリンパス保証書 /WARRANTY CARD/ 保證書 / 보증서

型名 / Model / 型號 / 모델명

販売店（必ず店印を押してください） / Dealer Name and address / 購買商號 名稱及地址 / 판매점 상호와 주소

お買い上げ（年／月／日） / Date of Purchase / 購買日期 / 구입일

この欄は日本では使用しません
Customer / 用戶 / 고객란

Name / 姓名 / 성명

Address / 地址 / 주소

JP ⚠ 警告

1.双眼鏡で太陽を見ると失明の恐れがあります。
絶対にやめてください。
2.直射日光の当たる場所に放置しないでください。
火災の恐れがあります。

I. 各部名称／ストラップのつけ方
1. 接眼レンズ 2. 視度調節リング
3. ピント調節ダイヤル 4. ストラップ取り付け部
5. 目当て部
※ ご使用の際は目当て部を引き出してください。メガネをかけたままの場合は押しこんでください。共にクリック位置でご使用ください。

II. 眼幅を自分の眼に合わせます。
レンズキャップを外し、双眼鏡を両手で持ってのぞきながらゆっくりと図のように動かして、両眼の視野が１つの円形になるように調節します。

III. 目標物を決め、左眼でピントをあわせます。
左眼だけで左側接眼レンズをのぞきながらピント調節ダイヤルを回し、目標物がはっきり見えるようにピントを合わせます。

IV. 右眼で視度調節をします。
右眼だけで右側接眼レンズをのぞきながら視度調節リングを回し、同じ目標物がはっきり見えるようにします。

V. 見たいものにピントを合わせます。
両眼でのぞき、ピント調節ダイヤルを回して見たいものがはっきりみえるようにします。

防水に対するご注意
本双眼鏡は、水深１mに５分間浸かっても影響がない防水設計です。ただし水中でのご使用は出来ません。

取り扱い上のご注意
- ホコリはブロワーで払い、清潔な布で軽く拭いてください。レンズの汚れは、市販のレンズクリーナーを布等に含ませて拭き取ってください。有機溶剤などを使わないでください。
- 長時間使用しない時は高温・多湿を避け、風通しのよい場所に置いてください。
- 落としたり、ぶつけたりなど強い衝撃を与えないでください。
- 必要以上に無理な力をかけないでください。
- 万一故障が生じた場合はオリンパスサービスステーションにお持ちください。

項目	仕様	
名称	8 × 42 PRO	10 × 42 PRO
形式	ダハプリズム式	
倍率	8	10
対物レンズ有効径	⌀ 42 mm	
射出瞳径	⌀ 5.3 mm	⌀ 4.2 mm
実視界	7.5°	6.2°
見掛け視界 *1	55.3°	56.9°
1,000m における視界	131 m	108 m
明るさ	27.6	17.6
アイレリーフ	18 mm	16 mm
視度調整範囲	± 2D 以上	
眼幅調整範囲	56 ～ 70 mm	
最短合焦距離	1.5 m	1.5 m
質量	670 g	665 g
幅（眼幅最大時）	131 mm	131 mm
高さ	140 mm	140 mm
厚さ（眼幅最大時）	53 mm	53 mm
レンズ構成	7 群 9 枚	7 群 9 枚
コーティング	フルマルチコート、位相差補正コート、誘電体多層膜コート、撥水撥油コート	
ED レンズ	有り	
防水性能 *2	有り	
同梱品	ケース、ストラップ、対物レンズキャップ、接眼レンズキャップ、取扱説明書（保証書付）	

*1. 数値は ISO 14132-1：2002 に基づいた計算式より
*2. 窒素ガス充填による防水性能。1m の水深に 5 分間水没しても浸水しない設計
但し、水中使用は不可

CHS ⚠ 警告

1. 请勿使用望远镜直视太阳，否则可能会引起失明。
2. 请勿将望远镜置于有直射阳光的地方，否则可能导致火灾。

I. 部件名称 / 如何安装系带
1. 目镜 2. 屈光度调整控制器
3. 聚焦调节钮 4. 系带接环
5. 眼罩
※ 使用时请拉出眼罩。戴着眼镜使用望远镜时，请将眼罩推入。不管拉出还是推入,都应在“咔嚓”就位时使用。

II. 调整眼距。
取下盖罩，用双手缓缓移动筒体以调节望远镜，如图所示。一边通过望远镜观看一边进行调节,直至双眼视野变成一个圆形。

III. 确定您想要观看的目标并使用左侧目镜聚焦。
一边用左眼通过左侧目镜观看，一边转动聚焦调节钮,进行聚焦以便能清楚看见目标物。

IV. 一边用右眼观看一边调节右侧目镜上的屈光度控制器。
用右眼通过右侧目镜观看的同时转动屈光度调整控制器,直到聚焦在相同目标物上。

V. 聚焦于目标物上。
一边用双眼通过望远镜观看，一边转动聚焦调节钮,直到目标物处于最佳聚焦位置。

有关防水设计的注意事项
虽然此望远镜具有在水下一米深处浸没 5 分钟无不良影响的防水设计，但它不能在水中使用。

维护和储存
- 请使用吹风器去尘，并用干净的布轻轻擦拭。目镜变脏时，使用蘸有市售镜头清洁剂的软布等物擦拭。请勿使用稀释剂、汽油或有机溶剂清洁望远镜。
- 长时间不使用望远镜时，请将其存在通风良好的地方，避免高温和潮湿环境。
- 避免因碰撞或掉落望远镜而造成的强烈冲击。
- 请勿对望远镜施加过大的压力。
- 望远镜损坏或出故障时，请将其送往奥林巴斯维修站进行维修。

项目	规格	
型号	8 × 42 PRO	10 × 42 PRO
类型	屋脊棱镜	
放大倍率	8	10
物镜直径	⌀ 42	
出瞳直径	⌀ 5.3 mm	⌀ 4.2 mm
真实视野	7.5°	6.2°
明显视角 *1	55.3°	56.9°
1,000 米处的视野	131 m	108 m
相对亮度	27.6	17.6
视距	18 mm	16 mm
屈光度调整范围	± 2 D 以上	
眼距调整范围	56 至 70 mm	
最近对焦距离	1.5 m	1.5 m
重量	670 g	665 g
宽度(眼距最大时)	131 mm	131 mm
长度	140 mm	140 mm
厚度（眼距最大时）	53 mm	53 mm
镜头构造	7 组 9 镜片	7 组 9 镜片
镀膜	整体多层镀膜、相位校正镀膜、介电多层棱镜镀膜、阻水阻油镀膜	
ED 镜头	提供	
防水 *2	提供	
捆绑物品	外壳、系带、目镜盖、物镜盖、使用说明书	

*1. 基于 ISO 14132-1：2002 计算的数字
*2. 防水设计为主体氮气充填，可浸没在 1 米深处持续最多 5 分钟。
但是无法在水下使用。

CHT ⚠ 警告

1. 若用望遠鏡觀看太陽，可能會引致失明，請切勿對著太陽觀看!
2. 請勿將望遠鏡放置在有直射陽光的地方，以免發生火災。

I. 各部名稱／背帶安裝方法
1. 目鏡 2. 能見度調節旋鈕
3. 焦點調節盤 4. 背帶安裝部位
5. 眼罩
※ 使用時請拉出眼罩－戴著眼鏡使用時，請將眼罩推入。直至響起喀嗒聲。

II. 將眼距調節到與自己的眼距一致。
取下罩子，一邊雙手拿著望遠鏡觀看，一邊如圖所示慢慢地轉動鏡體，將兩眼的視野調節到成為一個橢圓時為止。

III. 選取目標物，用左眼對好焦距。
只用左眼一邊看左側目鏡，一邊轉動焦點調詳盤，直到能清楚看到目標物為止。

IV. 用右眼調詳能見度。
只用右眼一邊看右側目鏡，一邊旋轉能見度調詳旋鈕，直到能清楚看到同一目標物為止。

V. 將焦點調節到想看的物體上。
用雙眼觀看，然后轉動焦點調節盤直到能夠完全看清楚想看的物體。

防水設計上所須注意
雖然本雙筒望遠鏡為在水深 1 米處浸泡 5 分鐘無不良影響的防水設計，但不能在水中使用。

使用上的注意事項
- 請用氣吹吹掉附著在目鏡及前板上的灰塵，然后用清潔的軟布輕輕擦拭。若目鏡髒了，請在軟布上蘸上市場上銷售的鏡頭清潔劑，然后用軟布擦去污垢。請不要使用有機溶劑。
- 長期不用時，請放置于通風的地方，避免讓其受到高溫、高濕。
- 請不要讓其跌落或受到碰撞及諸如此類的猛烈撞擊。
- 請不要給鏡身施加過大的壓力。
- 萬一發生故障，請拿到 OLYMPUS 維修站進行修理。

項目	規格	
機種	8 × 42 PRO	10 × 42 PRO
式樣	屋脊棱鏡	
放大倍率	8	10
物鏡直徑	⌀ 42	
出射光瞳直徑	⌀ 5.3 mm	⌀ 4.2 mm
實際視角	7.5°	6.2°
表觀視角 *1	55.3°	56.9°
1000 米處的視角	131 m	108 m
相對亮度	27.6	17.6
眼點	18 mm	16 mm
能見度調節範圍	± 2D 以上	
眼距調節範圍	56 ～ 70 mm	
最近調焦距離	1.5 m	1.5 m
重量	670 g	665 g
寬（眼幅最大時）	131 mm	131 mm
長	140 mm	140 mm
厚（眼幅最大時）	53 mm	53 mm
鏡頭結構	7 群 9 枚	7 群 9 枚
鏡頭之被膜加工	全多層鍍膜、相位校正鍍膜、介電質多層棱鏡鍍膜、防水防油鍍膜	
ED 鏡頭	有提供	
防水 *2	有提供	
附件	皮套、肩帶、目鏡鏡頭蓋、物鏡蓋、使用說明書	

*1. 根據 ISO 14132-1：2002 計算得出的數字。
*2. 機身採用充氮防水設計，可以浸入 1 米水深長達 5 分鐘。
但是不可在水下操作。

EN ⚠ Warning

1. Never look directly into the sun with binoculars. Loss of vision may occur.
2. Do not place the binoculars in a location subject to direct sunlight. Fire may result if this occurs.

I. Names of parts / How to attach the strap
1. Eyepiece 2. Diopter Adjustment Control
3. Focus Dial 4. Strap Mount
5. Eye Cup
* Pull out the eye cups for use. When using the binoculars while wearing glasses, push in the eye cups. In both cases, use at the click position.

II. Adjust the eye interval.
Remove the cover and adjust the binoculars with both hands by moving the unit slowly as shown in the figure. Perform the adjustment while looking through the binoculars until the field of view becomes a single circle.

III. Decide what you want to see and use the left eyepiece to focus.
Rotate the focus dial while looking with your left eye through the left eyepiece, and focus so that you can see the intended object clearly.

IV. Adjust the diopter control on the right eyepiece while looking with your right eye.
Rotate the diopter adjustment control while looking with your right eye through the right eyepiece, until the same object is in focus.

V. Bring the subject into focus.
While looking through the binoculars with both eyes, rotate the focus dial until the subject is in optimum focus.

Caution on waterproof design
Although these binoculars have a waterproof design that has no adverse effect with immersion for 5 minutes at a depth of 1 m, they can not be used under water.

Care And Storage
- Remove any dust with a blower, and wipe gently with a clean cloth. When the eyepieces are stained,wipe it with a cloth, etc., moistened with a commercially available lens cleaner. Do not use thinner, benzine or organic solvents to clean the binoculars.
- When the binoculars are not to be used for an extended period of time, store them in a well-ventilated place, avoiding high temperature and humidity.
- Avoid strong impacts caused by bumping or dropping the binoculars
- Do not apply excessive force to the binoculars.
- Bring your binoculars to the Olympus service station whenever it is damaged or malfunctions.

Item	Specification	
Model	8 × 42 PRO	10 × 42 PRO
Type	Roof Prism	
Magnification	8	10
Objective lens diameter	⌀ 42	
Exit pupil diameter	⌀ 5.3 mm	⌀ 4.2 mm
Real field of view	7.5°	6.2°
Apparent angle of view *1	55.3°	56.9°
Field of view at 1,000 m	131 m	108 m
Relative brightness	27.6	17.6
Eye relief	18 mm	16 mm
Diopter adjustment range	Over ± 2 D	
Eye interval adjustment range	56 to 70 mm	
Close focusing distance	1.5 m	1.5 m
Weight	670 g	665 g
Width (At maximum eye interval)	131 mm	131 mm
Length	140 mm	140 mm
Thickness (At maximum eye interval)	53 mm	53 mm
Lens construction	9 elements in 7 groups	9 elements in 7 groups
Coating	Full multi-coating, Phase-correction Coating, Dielectric multilayer prism coating, Water & oil repellent coating	
ED Lens	Provided	
Waterproof *2	Provided	
Bundle Items	Case, Strap, Eye piece lens cap, Objective lens cap, Instruction manual	

*1. Figure based on ISO 14132-1: 2002 calculation.
*2. Waterproof designed by nitrogen-filled body, and can be submerged to a depth of 1 meter for up to 5 minutes. But can not used in underwater.

KR ⚠ 경고

1. 쌍안경으로 태양을 직접 보지 마십시오. 실명의 우려가 있습니다.
2. 직사광선이 닿는 곳에 쌍안경을 두지 마십시오. 화재가 발생할 수 있습니다.

I. 각부 명칭 / 스트랩 부착 방법
1. 접안렌즈 2. 디옵터 조정 컨트롤
3. 초점 다이얼 4. 스트랩 부착부
5. 아이컵
* 아이컵을 당겨서 사용해 주십시오. 안경을 끼고 쌍안경을 사용할 때는 아이컵을 밀어 넣으십시오. 모두 클릭 위치에서 사용해 주십시오.

II. 눈 간격을 조정합니다.
덮개를 제거하고 쌍안경을 양손으로 잡고 그림과 같이 천천히 움직여서 조정합니다. 쌍안경을 보면서 시야가 하나의 원이 되도록 조절합니다.

III. 목표물을 정하고 좌측 접안렌즈를 사용해 초점을 맞춥니다.
좌측 눈으로 좌측 접안렌즈를 통해 보면서 초점 다이얼을 돌려 목표물이 선명하게 보이도록 초점을 맞춥니다.

IV. 우측 눈으로 보면서 우측 접안렌즈의 디옵터를 조절합니다.
우측 눈으로 우측 접안렌즈를 통해 보면서 동일한 목표물에 초점이 맞을 때까지 디옵터 조정 컨트롤을 돌립니다.

V. 대상물에 초점을 맞춥니다.
두 눈으로 쌍안경을 보면서 대상물에 최적의 초점이 맞을 때까지 초점 다이얼을 돌립니다.

방수 설계에 대한 주의
이 쌍안경은 수심 1m 에서 5 분간 있어도 이상이 없는 방수 설계로 되어 있지만, 물속에서는 사용할 수 없습니다.

취급 및 보관
- 블로워로 먼지를 제거하고 깨끗한 천으로 부드럽게 닦아 주십시오. 접안렌즈가 지저분한 경우에는 시판하는 렌즈 클리너를 천 등에 묻혀 닦아 주십시오. 쌍안경을 닦기 위해 희석제, 벤젠, 유기용제를 사용하지 마십시오.
- 장기간 사용하지 않을 때에는 고온 다습한 곳을 피해 통풍이 잘 되는 곳에 보관해 주십시오.
- 쌍안경이 충돌이나 낙하로 인한 강한 충격을 받지 않도록 해 주십시오.
- 쌍안경에 과도한 힘을 가하지 마십시오.
- 손상되거나 고장 난 경우에는 쌍안경을 올림푸스 서비스 스테이션으로 가지고 오시기 바랍니다.

항목	사양	
모델	8 × 42 PRO	10 × 42 PRO
형식	루프 프리즘	
배율	8	10
대물렌즈 지름	⌀ 42	
사출동 지름	⌀ 5.3 mm	⌀ 4.2 mm
실시야	7.5°	6.2°
겉보기 각도 시야 *1	55.3°	56.9°
1,000m 의 시야	131m	108m
상대 밝기	27.6	17.6
눈동자 거리	18mm	16mm
디옵터 조정 범위	± 2D 이상	
눈 간격 조정 범위	56~70mm	
최단 초점 거리	1.5m	1.5m
무게	670g	665g
폭 (최대 눈 간격)	131mm	131mm
길이	140mm	140mm
두께 (최대 눈 간격)	53mm	53mm
렌즈 구성	7 군 9 매	7 군 9 매
코팅	풀 멀티 코팅, 위상 보정 코팅, 유전체 다층막 프리즘 코팅, 발수 발유 코팅	
ED 렌즈	제공	
방수 *2	제공	
동봉품	풀 멀티 코팅, 위상 보정 코팅, 유전체 다층막 프리즘 코팅, 발수 발유 코팅	

*1. 수치는 ISO 14132-1:2002 에 근거한 계산식에 의함.
*2. 본체에 질소를 충전하여 방수 설계되어 있으며, 최대 5 분간 1 미터 깊이까지 잠수

日本国内のお客様へ
オリンパス保証書　OLYMPUS WARRANTY

この保証書は、日本国内向けに出荷された商品にのみ有効です
This warranty is effective only in the country or the area where this product was shipped.
期間：本体１年間
お買上げの日から上記期間中、万一故障が発生した場合は、本保証書を添付ご持参の上お買上げの販売店、または当社サービスステーションにご依頼下さい。
本保証書は、販売店名およびお買上げ年月日等が記入されているか、お買上げ時のレシートまたは請求書の添付が必要です。本保証書は、本記載内容で無料修理を行なうことをお約束するものです。

【保証書取扱上の注意】

1. 本保証書をお受け取りの際は、販売店名およびお買上げ年月日等が記入されているかどうかをご確認ください。もし記入もれがあった場合は、ただちにお買上げの販売店へお申し出いただくか、本保証書にお買上げ時のレシートまたは請求書を添付して下さい。
2. 保証期間経過後の修理等についてのお問い合わせは、お近くの当社サービスステーションをご利用下さい。
3. 本保証書は再発行いたしませんので紛失しないように大切に保管して下さい。

【保証規定】

1. 本製品の取扱説明書、取扱上の注意事項等に従った使用状態および使用方法で保証期間内に本製品が万一故障した場合には、無料修理をいたします。お買上げの販売店または別紙の当社修理受付窓口に、本製品と本保証書をご持参の上、修理をご依頼ください。
2. 販売店、または当社修理受付窓口にご持参いただくに際しての諸費用は、お客様にご負担をお願いします。製品をご送付される場合は控えが残るように、宅配便または、書留小包のご利用をお願いします。その際、梱包には十分ご注意ください。また、販売店と当社間の運賃諸掛につきましても、輸送方法によって、一部をご負担いただく場合があります。
3. 保証期間内でも次のような場合には、有償修理になります。
   （イ）使用上の誤り（取扱説明書、取扱上の注意事項等以外の誤操作等）により生じた故障および損傷。
   （ロ）当社修理受付窓口、および当社が認定する修理店以外で行われた修理・改造・分解掃除等による故障および損傷。
   （ハ）お買上げ後の輸送・落下・衝撃等による故障および損傷。
   （ニ）オリンパス動作確認済み記録メディア以外のメモリーカード使用に起因して生じた故障、損傷。
   （ホ）火災・地震・水害・落雷その他の天災地変、公害による故障および損傷。
   （ヘ）保管上の不備（高温、多湿の場所、ナフタリン等の防虫剤や有害薬品のある場所での保管等）や手入れの不備等による故障および損傷。
   （ト）砂、泥、水かぶり等が原因で発生した故障および損傷。
   （チ）本保証書の添付のない場合。
   （リ）お買上げ年月日、販売店名、製品 No. 等の記載事項を訂正された場合。
4. 本保証書の保証対象は本体および同梱の充電器のみで、電池等の消耗品類、ケース・ストラップ・キャップ等の付属品類は保証の対象となりません。
5. 本製品の故障および本製品の使用によって生じた直接、間接の損害および付随的損害（撮影に要した諸費用、および撮影により得べかりし利益の喪失、記録されたデータが正常に保存、読み出しができないことによって発生した損害等）については補償いたしかねます。

ご注意　1. 本保証書は、以上の保証規定により無償修理をお約束するものであって、オリンパス株式会社、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。
　　2. 本保証書の表示についてご不明の点は、当社修理受付窓口にお問合せください。

【アフターサービスについて】

1. 修理完了品には、当社より修理伝票が発行されますので、修理品をお受取の際ご確認ください。
2. 部品保有期間後であっても修理可能の場合もありますので、お買上げの販売店または、お近くの当社修理受付窓口にお問合せください。
3. なお、日本以外での修理は部品取り寄せのためお時間が掛かる場合があります。
4. 本保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

※記録媒体を搭載または使用する製品において、何らかの原因により機器が故障した場合、または修理、交換等の際に、記録内容が消去・破壊される場合がございます。いかなる場合においても記録内容については補償いたしかねます。
※お客様にご記入いただいた個人情報は、本製品の修理対応に関するご連絡および安全点検活動の目的以外には利用いたしません。

Provision of warranty

1. If this product has proven to be defective although it has been used properly (in Accordance with Handling Care and other sections in the Instructions), repair will be carried out without charge for a period of up to one year from the date of purchase.
   Take the camera and warranty to the dealer where the product was purchased or an Olympus authorized service station, and request the necessary repair.
2. Costs incurred when transporting the product to the dealer or Olympus authorized service station are to be born to the customer. If you return this product for repair or replacement, please use a commercial package carrier or registered mail to ensure that you have a record of shipment. Make sure the product to the dealer is properly packed before the dealer to Olympus servicing facilities, may be at least partly the customer's responsibility, depending on the transport method used.
3. Even within the warranty period, the following situations will require the customer to pay repair charges.
   (a) Any defect or damage that occurs due to misunderstanding (such as an operation performed that is not mentioned in the Handling Care or other sections of the Instructions, etc.).
   (b) Any defect or damage that occurs due to repair, modification, cleaning, etc. performed by anyone other than Olympus or an Olympus authorized service station.
   (c) Any defect or damage that occurs due to transport, a fall, shock, etc. after purchase of the product.
   (d) Any defect or damage that occurs due to use memory card which has not been checked and approved by OLYMPUS.
   (e) Any defect or damage that occurs due to fire, earthquake, flood damage, thunderbolt, other natural disasters and environmental pollution.
   (f) Any defect or damage that occurs due to careless or improper storage (such as keeping the product under conditions if high temperature and humidity, near insect repellents such as naphthalene or harmful drugs, etc.), improper maintenance, etc.
   (g) Any defect or damage that occurs due to sand, mud, etc. entering the inside of the product casing.
   (h) When this warranty is not appended.
   (i) When any alterations are made on the warranty regarding the year, month and date of purchase, the dealer's name, the serial number, etc.
4. This warranty does not cover any accessories (case, strap, lens cap, etc.) or consumables (batteries, etc). This warranty covers only the product and the battery charger which is included.
5. Olympus is not liable for incidental or consequential damages due to defect of the product. (As examples, for loss of revenues or profits, expense, etc.).

Notes:
1. This warranty promises repair without charge to the customer under provisions mentioned above; it is not meant to limit any rightful customer claims.
2. If you have any problems concerning details of this warranty, call any of the Olympus authorized service stations.

Notes regarding warranty maintenance
1. When you receive this warranty, make sure that the name of the dealer and the year, month and date of purchase are all completed.
2. Since this warranty will not be re-issued, keep it in a safe place.
3. This warranty is valid only in the country the product was purchased. The Olympus authorized service stations will gladly honour it.

Regarding service after purchase
1. A receipt will be issued by Olympus for the repair made to the product. Make sure the receipt is in order when the repaired product.
2. Call any Olympus authorized service station for repairs and service after the warranty period expires.

Disclaimer of warranties
Olympus makes no representations or warranties, either express or implied, by or concerning any content if these written materials or software, and in no event shall be liable for any implied warranty of merchantability of fitness for any particular purpose or for any consequential, incidental or indirect damages (including but no limited to damages for loss of business profits, business interruption and loss of business information) arising from the use of inability to use these written materials of software. Some states do not allow the exclusion or limitation of liability for consequential or incidental damages, so the above limitations may not apply to you.

For customers in Asia
WARRANTY CARD　保證書　보증서

This warranty is effective only in the country or the area where this product was purchased.
本保證書只在本產品的購買國家或地區有效。
이 제품을 구입한 국가나 지역에서만 이 보증이 적용됩니다.

This warranty must be presented at an Olympus authorized repair service station before any repair can be made under conditions of the warranty.
This warranty is valid if the Warranty Certificate and proof of purchase are presented.
必須在經過認可的奧林巴斯維修服務站出示本保證書之後，才可以根據保用條款接受任何維修服務。如果出示保證書與購買票證，本保證才有效。
보증기간 이내에 수리를 요할 경우, 올림푸스 공인 수리 서비스 센터에 이 보증서를 제시해 주십시오. 보증은 본 보증서와 구매 증명서가 있어야 유효합니다.

Provisions of warranty
1. If this product proves to be defective, although it has been used properly (in accordance with the written Handling Care and Operating instructions supplied with it), during a period of up to one year from the date of purchase this product will be repaired, or at Olympus's option replaced, free of charge.
   To claim under warranty the customer must take the product and this Warranty certificate before the end of the one year warranty period to the dealer where the product was purchased or any Olympus authorized service station and request the necessary repairs.
2. The customer shall transport the product to the dealer or Olympus authorized service station at his own risk and shall be responsible for any costs incurred in transporting the product.
3. This warranty does not cover the following and the customer will be required to pay repair charge, even for defects occurring within the one year period referred to above.
   (a) Any defect that occurs due to mishandling (such as an operation performed that is not mentioned in the Handling Care or other sections of the instructions, etc.)
   (b) Any defect that occurs due to repair, modification, cleaning, etc. performed by anyone other than Olympus or an Olympus authorized service station.
   (c) Any defect or damage that occurs due to transport, a fall, shock, etc. after purchase of the product.
   (d) Any defect or damage that occurs due to fire, earthquake, flood damage, thunderbolt, other natural disasters, environmental pollution and irregular voltage sources.
   (e) Any defect that occurs due to careless or improper storage (such as keeping the product under conditions of high temperature and humidity, near insect repellents such as naphthalene or harmful drugs, etc.), improper maintenance, etc.
   (f) Any defect that occurs due to exhausted batteries, etc.
   (g) Any defect that occurs due to sand, mud, etc. entering the inside of the product casing.
   (h) When this Warranty Certificate is not returned with the product.
   (i) When any alterations whatsoever are made to the Warranty Certificate regarding the year, month and date of purchase, the customer's name, the dealer's name, and the serial number.
   (j) When proof of purchase is not presented with this Warranty Certificate.
4. This Warranty applies to the product only; the Warranty does not apply to any other accessory equipment, such as the case, strap, lens cap, batteries and battery chargers.
5. Olympus' sole liability under this warranty shall be limited to repairing or replacing the product and any liability for indirect or consequential loss or damage of any kind incurred or suffered by the customer due to a defect in the product, and in particular any loss or damage caused to any film or lenses or other equipment or accessories used with the product or for any loss resulting from delay in repair, is excluded.

Notes;
1. This Warranty is in addition to and does not affect the customer's statutory right.
2. If you have any queries regarding this Warranty, call any of the Olympus authorized service stations.

Notes regarding warranty maintenance
1. This Warranty will only be valid if the Warranty Certificate is duly completed by Olympus or the dealer. Make sure that your name, the name of the dealer, the serial number and the year, month and date of purchase are all completed.
2. Since this Warranty Certificate will not be re-issued, keep it in a safe place.
3. Any request for repair by a customer in same country where the product was purchased shall be subject to the terms of the warranty issued by the Olympus distributor in that country. Where the local Olympus distributor does not issue a separate warranty, the terms of this warranty shall apply.
4. Where applicable, this Warranty is valid only in the country the product was purchased. The Olympus authorized service stations will gladly honor it.

Disclaimer of Warranty
Olympus makes no representations or warranties, either expressed or implied, by or concerning any content if these written materials or software, and in no event shall be liable for any implied warranty of merchantability or fitness for any particular purpose or for any consequential, incidental or indirect damages (including but not limited to damages for loss of business profits, business interruption and loss of business information) arising from the use of inability to use these written materials or software. Some states do not allow the exclusion or limitation of liability for consequential or incidental damages, so the above limitations may not apply to you.

保用條款
1. 由購買日期起計一年內，產品如有故障，並經證實屬正常使用下發生者（符合說明書所提供的使用及操作守則），本公司將免費給予修理。如需保證服務，用戶必須攜帶該產品以及本保證書，在一年的保證期限內，到經銷商店，或者任何奧林巴斯授權的服務站，要求必要的維修。
2. 貴戶須自行負責將該產品運抵各認可的奧林巴斯服務站。
3. 在下列情況，本保證書將會自動失效，而貴戶須繳付合理費用：
   (a) 由於錯誤使用所造成之故障（不依照說明書的安全事項或其他部份等執行操作）。
   (b) 由於曾被非奧林巴斯技術員維修、改裝，或清潔所造成之故障。
   (c) 由於運輸意外，跌落，震盪等所造成之故障或損壞。
   (d) 由於火災，地震，淹水，雷電等替他自然災害，環境污染，不適當電壓等所造成之故障或損壞。
   (e) 由於儲存疏忽或不當（即把產品存放在高溫，高濕，鄰近驅蟲劑如萘或其他有害毒品等地方），及保養不當等等所造成之故障。
   (f) 由於電池損耗等所造成之故障。
   (g) 由於產品內部沾有沙粒或泥漿等所造成之故障。
   (h) 由於此保證書沒有和產品一併出示。
   (i) 保證書的資料曾被更改，如購買日期，貴戶姓名，購買商號名稱及機體編號等。
   (j) 購機收據沒有跟此保證書一併出示。
4. 本保證只適用於產品；保證不適用於任何其他配件設備，例如皮套、肩帶、鏡頭蓋、電池與電池充電器。
5. 根據此保用條款，奧林巴斯公司所須承擔的責任只限於產品的維修，至於任何由於產品損壞而直接或間接引起之損失；或任何由於膠卷，鏡頭蓋及其他附件等，配合產品使用時所引起之損失；又或任何由於維修延誤所引起之損失等等，本公司概不負責。

注意；
1. 此保用條款與貴戶的法定權利互不抵觸。
2. 如果您對此保證書有任何疑問，請致電任何奧林巴斯授權的服務站。

維修保用服務注意事項
1. 收到本保證書時，請確認銷售店名和購買日期等記載事項。如出現記載事項錯誤，請攜帶保證書及購買時的票據或收據到銷售店查詢。
2. 請妥善保存此保證書，不公司將不會給予一補發。
3. 貴戶如在購買產品的國家內提出任何維修服務要求時，一切將以當地的奧林巴斯代理商所發之保證書的條款為依據。如該地奧林巴斯代理商並沒有發出其專用的保證書，此保證書的條款即可生效。
4. 如果適用，本保證書只在產品的購買國有效。奧林巴斯授權的服務站會很樂意為您提供服務。

保証免責事項
對於本書面材料或軟件的內容或相關內容，不管是明確的還是暗示的，奧林巴斯公司均不負責和提供保証。同時，對因為使用或不能使用這些書面材料或軟件而造成的任何必然的、伴隨的或間接的損害（包括但不限於商務利益損失，商務影響和商務信息丟失），以及對特定目的的市場性或適宜性不負責解釋和提供保証。一些國家不允許免除和限制對這些必然的或附帶的損害所負的責任，所以上述的免責事項可能不適用於您。

품질 보증의 규정
1. 취급상 주의 사항과 사용설명서에 따라 올바르게 사용했음에도 불구하고 이 제품에 결함이 있다고판명되었을 경우에는 제품 구입일로부터 1년간 무상으로 제한된 범위 내의 부품 교환과 제품 수리를 해 드립니다. 품질 보증을 받기 위해서는 품질 보증기간 1년 내에 제품과 함께 본 품질 보증서를 지참하여 제품을 구입한 판매점이나 올림푸스 지정 서비스센터에 가서 필요한 수리를 요청하십시오.
2. 고객은 본인 부담으로 판매업자나 지정된 올림푸스 서비스센터에 제품을 운송하시고, 그에 따른기스크나 운송에 따른 제 비용을 책임지셔야 합니다.
3. 본 품질 보증은 다음의 경우에는 해당되지 않으며 상기된 품질 보증기간 1년 이내에 발생된 결함이라 할지라도 고객은 수리비를 부담하셔야 합니다.
   (a) 취급상 부주의에 의해 발생한 결함 (안전 주의 사항과 사용설명서에 언급되어 있지 않은 제품 작동 등의 경우)
   (b) 올림푸스나 올림푸스가 지정한 서비스센터 이외의 어떠한 다른 기관에 의한 수리, 변경, 손질등에 의해 발생된 결함.
   (c) 낙하, 충격 등 제품 구입후, 운송 상에서 발생된 손상과 결함.
   (d) 화재, 지진, 홍수, 낙뢰 등 자연 재해, 환경 오염과 비규정 전압 사용으로 인한 손상과 결함.
   (e) 잘못된 보관, 보관상의 부주의, 부적절한 제품 관리로 인해 발생된 결함 (유해한 약품이나 나프탈린 등 방충제 근처에 보관하거나, 고온 고습 하에서 보관하는 등의 경우).
   (f) 소모된 전지에 의해 발생된 결함.
   (g) 모래, 진흙 등이 본체에 들어가서 발생된 결함.
   (h) 제품과 함께 본 품질 보증서가 제시되지 않았을 경우.
   (i) 제품 번호, 판매업자명, 고객명, 구입일자 등 본 품질 보증서에 기재된 사항을 임의로 변경했을 경우.
   (j) 본 품질 보증서가 제시되지 않아 구입 증명이 되지 않을 경우.
4. 이 보증은 제품에만 적용되며 케이스, 스트랩, 렌즈 캡, 배터리, 배터리 충전기 등 기타 액세서리 장비에는 적용되지 않습니다.
5. 품질 보증에 의한 올림푸스의 총 부담은 제품의 수리 교환에 한정됩니다. 특히, 부속품, 보조 장비, 렌즈, 필름에 의해 발생된 어떠한 손실이나 피해, 수리 지연으로 인한 손실이나, 제품 결함으로 인해 고객이 겪은 어떠한 종류의 피해, 이차적이거나 결과적인 손해에 대해서 올림푸스는 책임지지않습니다.

유의 사항;
본 품질 보증에 관한 문의 사항은 올림푸스 지정 서비스센터로 문의해주십시오.

품질 보증 보관, 관리에 관한 유의 사항
1. 본 품질 보증은 품질 보증서가 판매업자나 올림푸스나 판매 업자에 의해 정식으로 작성되었을 경우에만 유효합니다. 본 보증서를 받으실 때는 판매업자명 및 구입일자 등이 모두 기재되어 있는지확인하십시오.
2. 품질 보증서는 재발급되지 않으므로 안전한 장소에 보관하십시오.
3. 제품을 구입한 국가 내에서 고객의 수리 요청은 해당 국가의 올림푸스 대리점에 의해서 발급된 품질 보증서의 조항에 의거합니다. 올림푸스 대리점이 별도의 품질 보증서를 발급하지 않는 지역 경우, 본 품질 보증서 조항이 적용됩니다.
4. 해당되는 경우, 이 보증은 본 제품을 구입한 나라에서만 유효합니다. 올림푸스 지정 서비스 센터는 기꺼이 본 품질 보증을 이행합니다.

품질 보증에 관한 주의
올림푸스는 만약 기술된 자료나 소프트웨어가 어떠한 경우에도 특정한 목적이나 기술된 자료나 소프트웨어를사용할 수 없는 경우에 사용하여 발생하는 결과적이거나 부수적인 또는 간접적인 손상
(사업 이익의 손실, 사업 방해, 사업 정보의 손실 등에 국한되지 않는) 에 대한 적절함이나 판매에 관하여 내포된 보증에 대한 의무가없다면 어떠한 내용에 관한 것에 의해서 명시되어 있는 또는 내포되어 있는 설명이나 보증을 하지 않습니다.
일부 조항들은 예외나 결과적이거나 부수적인 손상에 대한 책임의 제한을 허용하지 않으므로 상기 제한은 사용자에게 적용되지 않을 수 있습니다.
*　한국어로 쓰여진 보증서의 내용은 한국에서만 적용됩니다.
*　The contents of the warranty written in Korean language are applied only to the Korean markets.

For customers in Oceania, Australia, New Zealand and the Pacific Islands
Olympus Consumer Imaging Products Warranty Against Defects

THIS WARRANTY IS EFFECTIVE ONLY IN THE OCEANIA REGION, INCLUDING AUSTRALIA, NEW ZEALAND AND THE PACIFIC ISLANDS.
PRODUCTS PURCHASED IN THE OCEANIA REGION SHALL BE SUBJECT TO THE TERMS OF THIS WARRANTY AND NOT OLYMPUS' WORLDWIDE WARRANTY.

1. To validate this warranty, you are requested to:
   a. provide all necessary information (owner's name, address, telephone number, e-mail address and date of purchase); and
   b. the warranty certificate or card; OR
   c. the original purchase receipt; OR
   d. a bank statement identifying the particulars of the product purchased and / or describing the product particulars.

   Any of the above must be presented to the place of purchase or to the authorised service facility before any repair can be made under warranty.

2. This warranty is effective only in the Oceania region, including Australia, New Zealand and the Pacific Islands. Products purchased in the Oceania region shall be subject to the terms of this warranty and not the Olympus worldwide warranty. This warranty is governed by and is in addition to your rights under Australian Consumer Law and is issued by Olympus Australia Pty Ltd (ABN: 90 078 493 295) (Olympus Australia). This warranty applies to the following:
   a. A warranty period of two (2) years for purchases of Olympus Micro Four-Thirds cameras and lenses,
   b. A warranty period of one (1) year for purchases of Olympus compact cameras,
   c. A warranty period of ten (10) years for purchases of Olympus binoculars and,
   d. A warranty period of one (1) year on all other Olympus products.

3. Subject to any rights you may have under the Australian Consumer Law, if your product proves to be defective, although it has been used properly (in accordance with the written Handling Care and Operating instructions supplied with it), you may be entitled to:
   a. rescind your contract with the dealer;
   b. a refund or partial refund from the dealer;
   c. a repair of the product; or
   d. a replacement of the product.

4. Please note that goods presented for repair may be replaced by refurbished goods of the same type rather than being repaired. Refurbished parts may be used to repair the goods.
   To claim under this warranty the customer must take the product and proof of purchase to the following Olympus authorised service stations:

   Olympus Australia Pty Ltd
   Level 4, 97 Waterloo Road Macquarie Park NSW 2113
   Phone: 1300 659 678 Fax: (612) 9889 7988
   E-mail: repairs@olympusimaging.com.au

   Hartland Camera Repairs
   Unit 7, 16 Stanford Way, Malaga, WA 6090
   Phone: (08) 9328 3499 Fax: (08) 9227 1613
   E-mail: info@hartlands.com.au

   A & E Electronics Ltd
   Level 1, 184 Shaw Avenue, New Brighton, Christchurch 8083
   New Zealand
   Phone: (643) 372-1213
   Fax: (643) 377-1727
   E-mail: service@aeelectronics.co.nz

5. Olympus authorised service stations details are subject to change. All changes will be updated at the following website: http://www.olympus.com.au/repaircentres

6. In circumstances where the product is to be repaired, the customer must also complete the Olympus Product Repair Form which is available at: http://www.olympus.com.au/repairhandling

7. The customer shall transport the product to the authorised supplier or Olympus authorised service station at their own risk.

8. This warranty does not cover the following, and the customer will be required to pay any repair charge for:
   a. Any defect that occurs due to mishandling (such as an operation performed that is not mentioned in the Handling Care or other sections of the instructions, etc.)
   b. Any defect that occurs due to repair, modification, cleaning or any other action performed by anyone other than the Olympus authorised service station.
   c. Any defect or damage that occurs due to transport, a fall, shock etc. after purchase of the product.
   d. Any defect or damage that occurs due to fire, earthquake, flood damage, thunderbolt, other natural disasters, environmental pollution and irregular voltage sources.
   e. Any defect that occurs due to carelessness or improper storage (such as keeping the product under conditions of high temperature and humidity, near insect repellents such as naphthalene or harmful drugs, etc.) improper maintenance, etc.
   f. Any defect that occurs due to exhausted batteries.
   g. Any defect that occurs due to sand, mud, or any other substance entering the inside of the product casing.
   h. When any alterations whatsoever are made to the Warranty Certificate regarding the year, month and date of purchase, the customer's name, the dealer's name, and the serial number.
   i. When proof of purchase is not presented.

9. Australian Consumer Law provides a set of statutory consumer guarantees and other legal rights that cannot be excluded, restricted or modified by contract. This warranty is in addition to and does not affect any of your rights under the Australian Consumer Law and other relevant statutes.

10. In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

11. Subject to your non-excludable rights under the Australian Consumer Law, Olympus expressly excludes any liability for consequential loss, incidental or indirect damages (including but not limited to damages for loss of business profits, business interruption and loss of business information) due to a defect of the product. In particular any loss or damage caused to any lenses or other equipment or accessories used with the product or any loss resulting from a delay in repair are excluded to the extent permitted by law.

12. If your claim in respect of an Olympus consumer product is covered under this warranty or under the consumer guarantees set out in the Australian Consumer Law, Olympus will bear the expense of making the claim. Consumers may make a claim using the contact details for Olympus set out above. If, following receipt of a claim under either this warranty, Olympus or its authorised service station determine that your claim in respect of an Olympus consumer product is not covered under this warranty or the consumer guarantees set out in the Australian Consumer Law, Olympus or its authorised service station may charge you for any labour, parts or transport costs incurred by Olympus or its authorised service station which costs have previously been agreed with you.

13. This warranty is issued at the time of original purchase. It is non-transferable and will not be re-issued.

● インターネットでの情報入手

https://olympus-imaging.jp/

製品仕様、パソコン接続、OS 対応、Q&A などの各種最新情報は、
オリンパスホームページで簡単にご確認いただけます。
上記 URL より［サポート / ダウンロード］のページへお進みください。

● 電話でのお問合せ（オリンパスカスタマーサポートセンター）

ナビダイヤル **0570-073-000**
* 携帯電話・PHS からもご利用になれます。

FAX　042-642-7486
* 調査等の都合上、回答までにお時間をいただく場合がありますので、ご了承ください。

営業時間：平日および土曜・日曜・祝日 9:30 ～ 18:00
* 年末年始、システムメンテナンス日はお休みさせていただきます。

※記載内容は変更されることがあります。

奥林巴斯(中国)有限公司
咨询热线电话：400-650-0303
工作时间：星期一 ～ 星期五 8:45 ～ 17:30
法定节假日休息
主页：http://olympus-imaging.cn
客户服务中心：
上海：上海市淮海中路 1010 号嘉华中心 10 楼
邮编：200031

元佑實業有限公司
台灣台北市內湖區瑞光街365巷37號4樓
電話：+886 (2) 8751-5055

奥林巴斯香港中國有限公司
數碼相機維修服務中心
香港九龍旺角亞皆老街8號朗豪坊辦公大樓 L-4207室
客戶服務熱線：+852-2376-2150　傳真：+852-2375-0630
E-mail: cs.ohc@olympus-ap.com
http://www.olympus.com.hk

OLYMPUS KOREA CO., LTD.
2F-3F Majestar City 1, 12, Seocho-daero 38-gil, Seocho-gu, Seoul, 06655, Republic of Korea
Tel. 1544-3200
E-mail: hotline.okr@olympus-ap.com
http://www.olympus.co.kr